

Family ID Number: \_\_\_\_\_ Participant Name(s): \_\_\_\_\_

## WIC 权利与责任

我们希望确保您了解 WIC 参与者的权利与责任。如果您接受 WIC Farmers' Market Nutrition Program (农贸市场营养计划, FMNP) 福利, 则 WIC 权利与责任对您同样适用。FMNP 的权利与责任包括但不限于来自 FMNP 销售方的尊重和礼遇, 及按照 WIC 工作人员的指引享用农贸市场福利。

### 权利

- **WIC 食品:** 如果我符合 WIC 资格, 将获得一张 eWIC 卡来购买健康食品。WIC 提供每个参与者所需的部分 (但非全部) 食品/配方。
- **营养信息:** 我将获得有关健康饮食和积极生活的信息。
- **母乳喂养支持:** WIC 将帮助和支持我母乳喂养。
- **医疗保健信息:** 我将获得有关免疫接种、寻找医疗保健及可能感兴趣的其他服务的信息。
- **公平对待:** 参加 WIC 的规则对于每个人都一样。如果有人拒绝我参加 WIC 且我不同意, 我可以要求公平听证。
- **正常礼遇:** WIC 和门店工作人员将礼貌及尊重地对待我。如果我没有得到尊重, 我可以告诉 WIC 工作人员。
- **转出信息:** 我可以将我的 WIC 转出到另一个诊所或州。我可以索要转出凭证。
- **WIC Nutrition Program 不歧视:**

按照联邦民权法以及美国农业部 (USDA) 民权法规与政策规定, 本机构禁止出现基于种族、肤色、国籍、性别 (包括性别认同和性取向)、残疾情况、年龄的歧视现象或因之前的民权活动而进行报复。

计划信息可以英语以外的语言提供。存在残疾情况且需要其它交流方式以获得计划信息 (比如盲文、大字体、录音带、美国手语 (American Sign Language)) 的人应联系负责实施计划的州或当地机构或 USDA 的 TARGET 中心, 号码为 (202) 720-2600 (语音及 TTY), 或拨打 (800) 877-8339, 通过联邦中继服务 (Federal Relay Service) 与 USDA 联系。

如需提交计划歧视投诉, 投诉人应填写 AD-3027 表——USDA 计划歧视投诉表, 该表可在以下网站找到:

<https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-simplified-chinese.pdf>。您也可从 USDA 办公室或拨打 (866) 632-9992 获得该表或写信给 USDA。信函必须包含投诉人姓名、住址、电话号码及歧视行为的书面细节以告知民权助理部长 (ASCR) 所称民权违法行为的性质及发生日期。完成的 AD-3027 表或信函必须通过以下方式提交给 USDA:

- (1) 邮件:  
U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410; 或
- (2) 传真:  
(833)256-1665 或 (202) 690-7442; 或
- (3) 电子邮箱:  
[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

本机构提供平等机会。

### 共享信息

**您的信息可能被共享：**

- 如果您转出，与其他 WIC 计划共享。
- 与其他可以协助您的公共计划共享。您可要求查看该等计划列表。
- 按照法律规定共享。

**责任**

**我同意提供有关以下内容的真实完整信息：**

- 身份、怀孕状况、母乳喂养状况、地址和电话号码。
- 家庭收入。
- 家中居住人数。
- 参加 Medicaid、FoodShare（食品券）、TANF (Temporary Assistance to Needy Families)、或 FDIPIR (Food Distribution Program on Indian Reservations)的情况。

**我同意遵守以下规定： 我将：**

- 每个月仅从一家 WIC 诊所获取福利。
- 将我丢失或被盗的 eWIC 卡或 WIC 吸奶器报告给 WIC 工作人员。
- 确保任何我指定的使用我的 eWIC 卡的人士知悉 WIC 的规定。我将教会其如何正确使用我的 eWIC 卡。
- 遵守与 WIC 的预约或致电诊所重新安排。
- WIC 食品及配方仅用于 WIC 参与人，并确保在共同监管、寄养等情况下食品始终跟随 WIC 参与人。
- 不出售、赠送或借出我的 eWIC 卡、WIC 食品或配方或吸奶器。如果我有用不上的 WIC 物品，我将退还给诊所。
- 不交易/交换或退回我的 eWIC 卡、WIC 食品或配方或吸奶器，以获得金钱、赊账、折扣券或其他物品。
- 不将 WIC 物品张贴到网上。
- 遵守 WIC 购物指南的规定。
- 不咒骂、辱骂、骚扰、威胁或人身伤害 WIC 或门店工作人员。
- 如果我受雇于 WIC 授权门店，除自助结账通道外，不得进行自己的交易结算。

**协议：为加入 WIC，我必须同意以下内容：**

- 我提供给 WIC 的所有信息均真实。如有任何变动，我将立即通知 WIC 工作人员。
- WIC 可以查验我的家庭成员组成和家庭收入的所有来源。
- 如果我违反 WIC 的规定，可以取消我、或我孩子的 WIC 资格。
- 如果我谎称或隐瞒事实以获得 WIC 食品或不归还借用的吸奶器，我可能必须向 WIC 赔偿该等物品的现金价值。
- WIC 是一项联邦援助计划。如果我违反 WIC 的规定，我可能会受到州和联邦法律的民事或刑事起诉。

我已阅读本表格，或 WIC 工作人员已向我阅读本表格。我理解并同意上述规定及协议，且我已收到《WIC 购物指南》中所载的该等权利与责任的副本。

签名 - 参与人/家长/监护人/看护人

签字日期